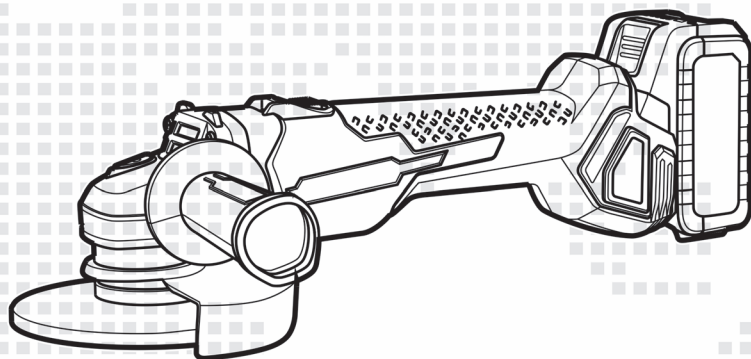


- CT23001-115HX-2
- CT23001-125HX-2
- CT23001-115HX-4
- CT23001-125HX-4



- de** Originalbetriebsanleitung
- en** Original instructions
- fr** Notice originale
- it** Istruzioni originali
- es** Manual original
- pt** Manual original
- tr** Orijinal işletme talimatı
- pl** Instrukcja oryginalna
- cs** Původní návod k používání
- sk** Pôvodný návod na použitie

- ro** Instrucțiuni originale
- bg** Оригинална инструкция
- el** Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- lt** Originali instrukcija
- kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ar** دليل المستخدم الأصلي
- fa** دفترچه راهنمای اصلی

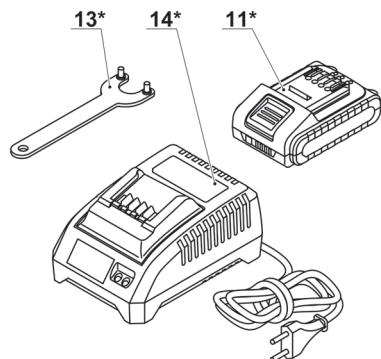
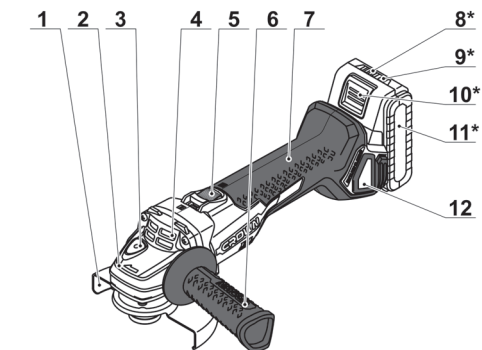
Conținut

Română

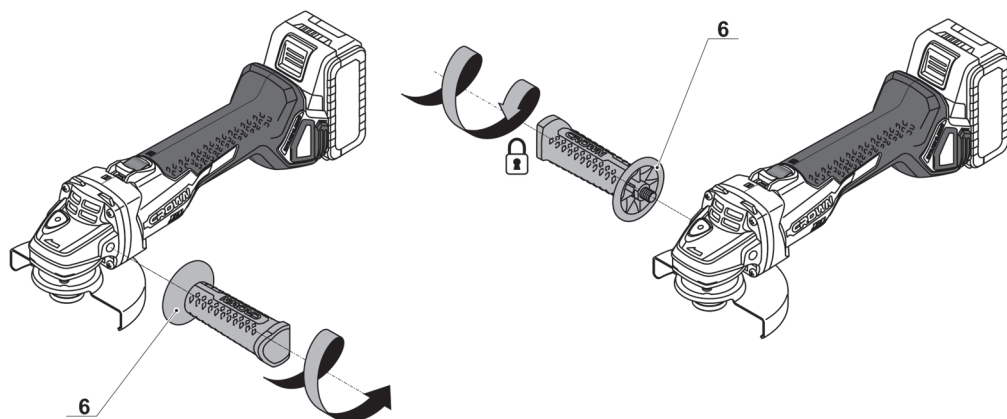
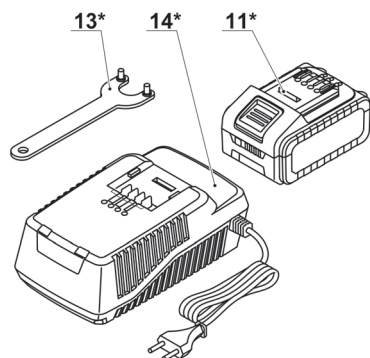
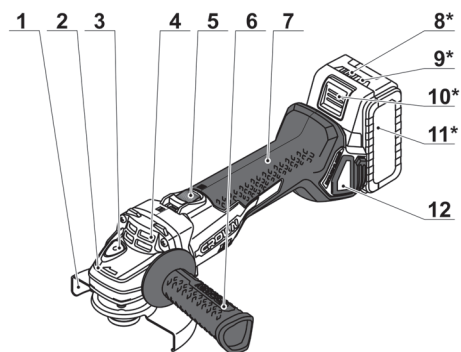
Desene explicative pagini 5 - 10

Recomandări generale privind siguranța, manual de instrucțiuni pagini 107 - 116

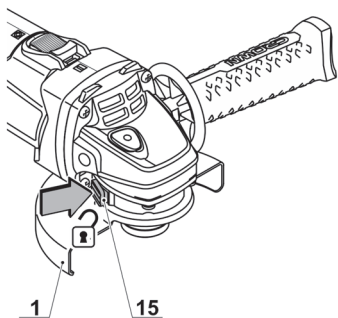
CT23001-115HX-2 / CT23001-125HX-2



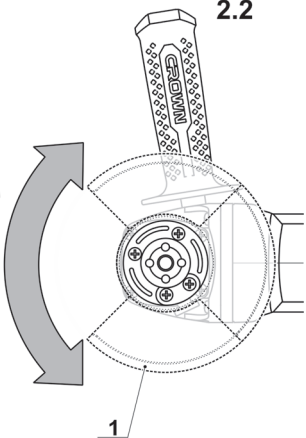
CT23001-115HX-4 / CT23001-125HX-4



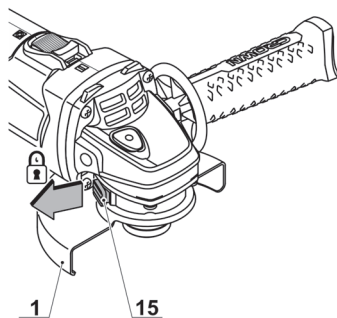
2.1



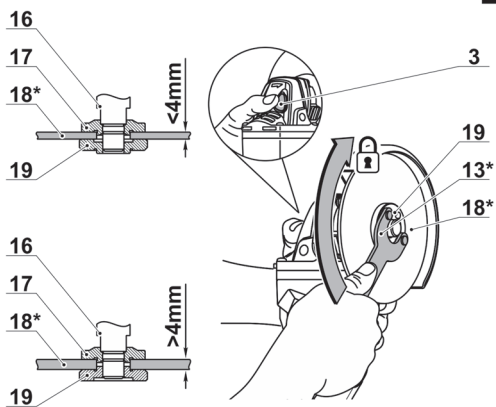
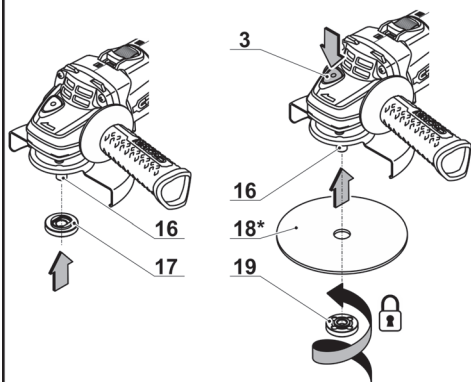
2.2



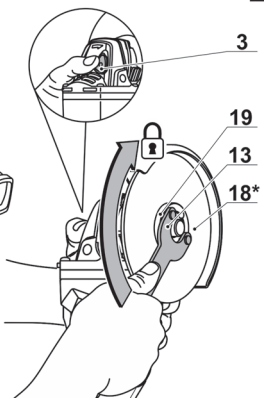
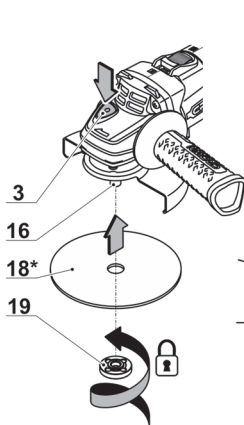
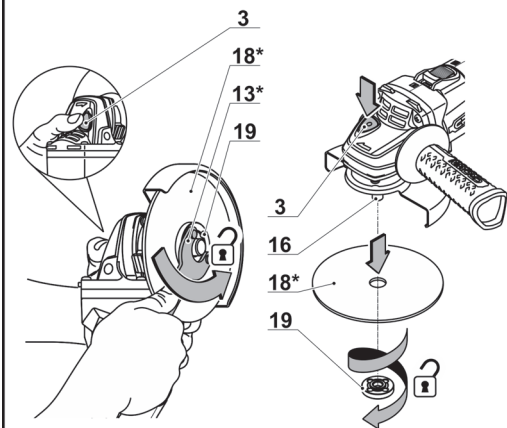
2.3



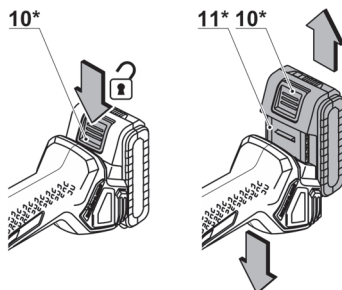
3



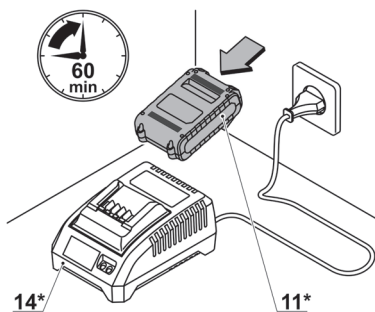
4



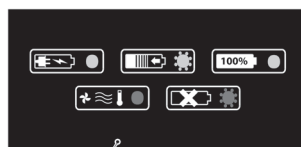
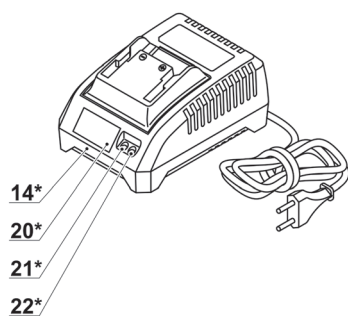
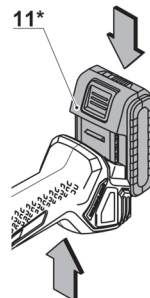
5.1



5.2

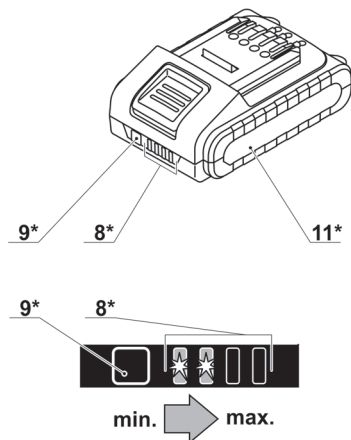


5.3

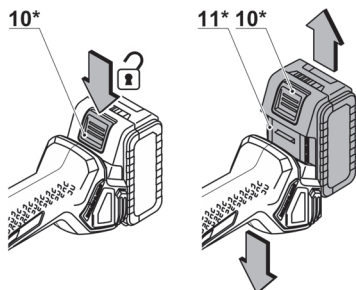


20*

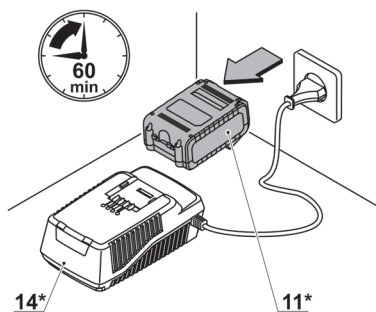
- 6.1
- 6.2
- 6.3
- 6.4
- 6.5



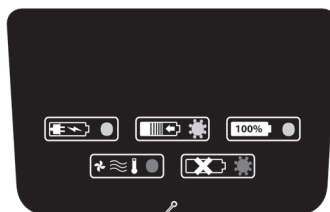
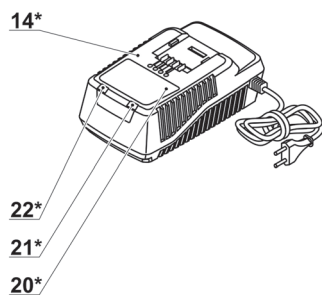
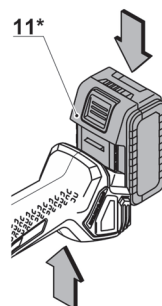
8.1



8.2

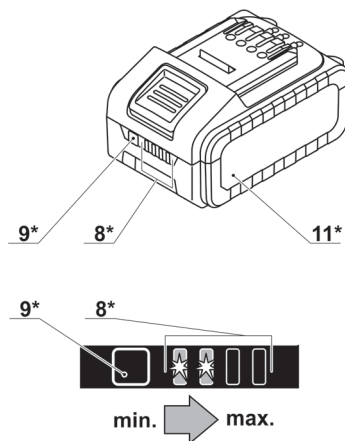


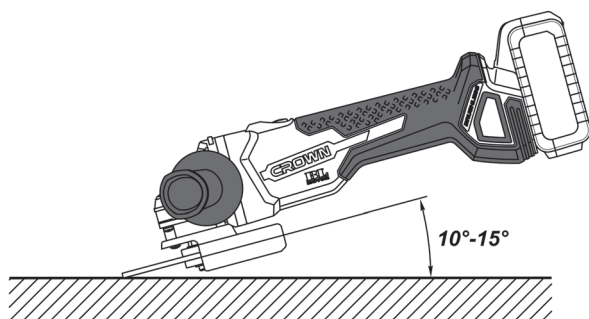
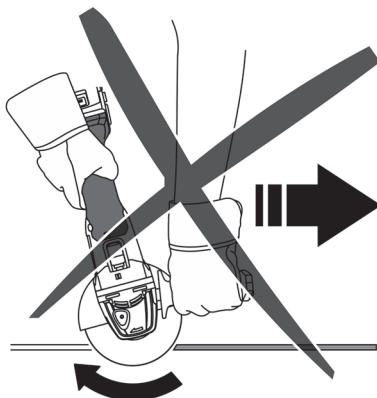
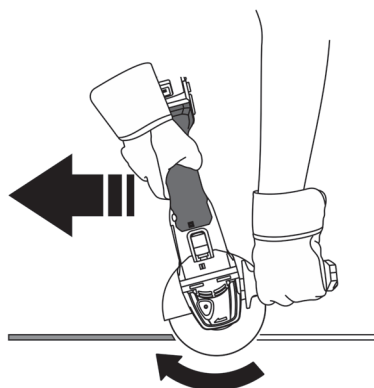
8.3



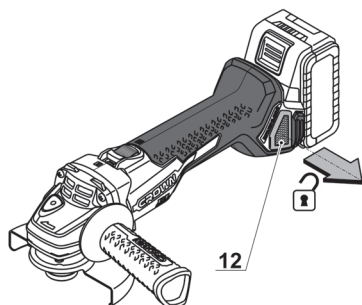
20*

- 9.1
- 9.2
- 9.3
- 9.4
- 9.5

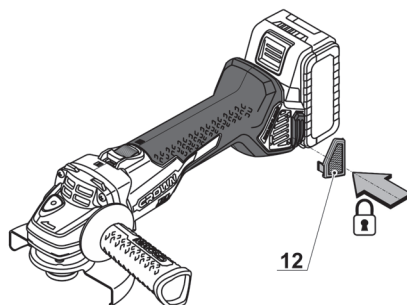




13.1

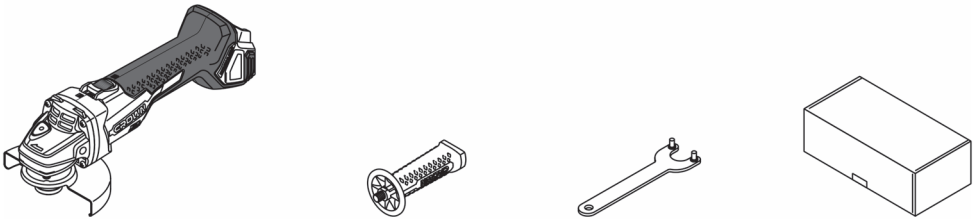


13.2



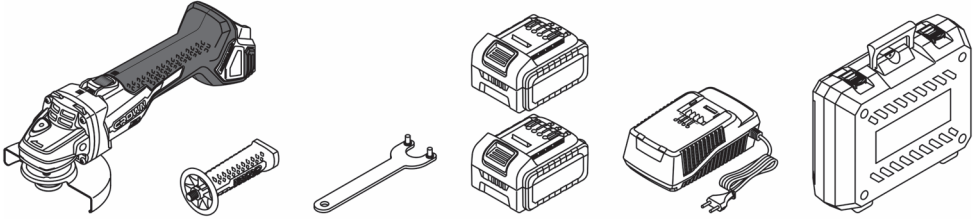
CT23001-115HX

EAN (220-240 V): 7640177424723



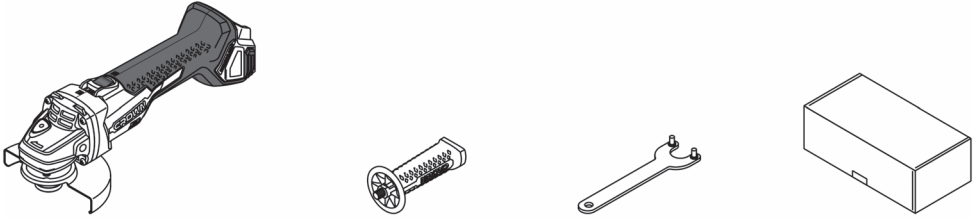
CT23001-115HX-4 BMC

EAN (220-240 V): 7640177424716



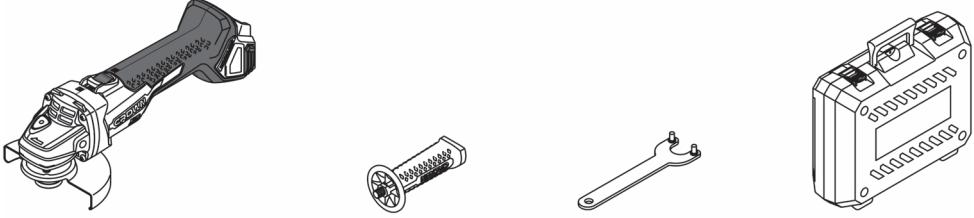
CT23001-125HX

EAN (220-240 V): 7640177424747



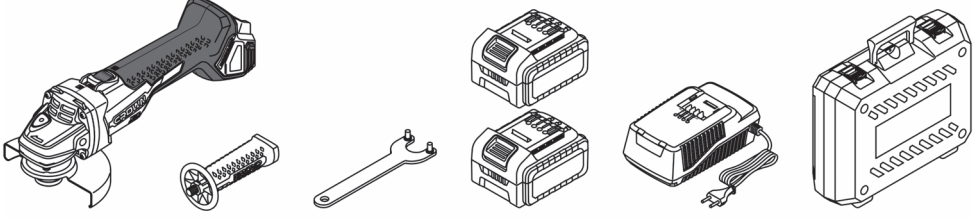
CT23001-125HX BMC

EAN (220-240 V): 7640177424754



CT23001-125HX-4 BMC

EAN (220-240 V): 7640177424730



Date tehnice ale uneltei electrice

Polizor unghiular fără fir					CT23001-115HX-2 CT23001-125HX-2 CT23001-115HX-4 CT23001-125HX-4				
Codul uneltei electrice					consultați pagina 10				
Tensiune nominală	[V]	20 *	20 *	20 *	20 *	20 *	20 *	20 *	20 *
Viteză nominală	[min ⁻¹]	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000
Tipul acumulatorului		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Durata de încărcare a acumulatorului	[min]	60	60	60	60	60	60	60	60
Capacitatea acumulatorului	[Ah]	2	2	2	2	2	2	2	2
Ø max. al discului de tăiere	[mm] [inci]	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"
Ø max. al discului de șlefuit	[mm] [inci]	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"
Ø max. al plăcii de șlefuit din cauciuc	[mm] [inci]	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"	115 4-1/2"
Ø max. al periei de sârmă circulare	[mm] [inci]	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"
Ø max. al periei de sârmă cupă	[mm] [inci]	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"	75 3"
Filet ax		M14 5/8"-11	M14 5/8"-11	M14 5/8"-11	M14 5/8"-11	M14 5/8"-11	M14 5/8"-11	M14 5/8"-11	M14 5/8"-11
Greutate	[kg] [lb]	2,17 4.78	2,17 4.78	2,17 4.78	2,17 4.78	2,17 4.78	2,17 4.78	2,17 4.78	2,17 4.78
Clasa de protecție		III	III	III	III	III	III	III	III
Presiune acustică	[dB(A)]	80	80	80	80	80	80	80	80
Putere acustică	[dB(A)]	91	91	91	91	91	91	91	91
Vibrații ponderate	[m/s ²]	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8

* Tensiunea inițială maximă a bateriei (măsurată fără sarcină de lucru) este de 20 de Volți. Tensiunea nominală este de 18 Volți.

Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea acustică depășește 85 dB(A).

CE Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful "Date tehnice ale unelei electrice" corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivei 2006/42/EC inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60745-1:2009+A11,
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015.

Manager de
certificare

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Elveția, 17.01.2020



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni!

Reguli generale de siguranță



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămarea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință viitoare.

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cablată) acționată prin rețea sau unealta electrică (necablată) acționată cu baterii.

Siguranța suprafeței de lucru

- **Păstrați suprafața de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase pot cauza incidente.
- **Nu utilizați unelele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele arse.
- **Tineți copiii și martorii la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranță electrică

- **Fișele unelei electrice trebuie să se potrivească cu borna de ieșire.** Nu modificați niciodată fișa, în niciun mod. Nu utilizați nicio fișă adaptatoare cu unelele electrice împământate (legate la pământ). Fișele nemodificate și bornele de ieșire potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, plitele sau frigiderale.** Există un risc

sporit de șoc electric, în cazul în care corpul dvs., este împământat sau legat la pământ.

- **Nu expuneți unelele electrice la condiții de vreme ploioasă sau umedă.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va spori riscul de șoc electric.
- **Nu abuzați de cablu.** Nu utilizați niciodată cablu pentru a transporta, împinge sau scoate unealta electrică din priză. Tineți cablul la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încălcite sporesc riscul de șoc electric.
- **Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru uz în aer liber.** Utilizarea unui cablu destinat uzului în aer liber reduce riscul de șoc electric.
- **Dacă utilizați una unele electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată (DCR) pentru dispozitivul cu curent rezidual.** Utilizarea unui DCR reduce riscul de șoc electric. **REȚINEȚI!** Termenul de "dispozitiv cu curent rezidual (DCR)" poate fi înlocuit cu termenul "disjunctoare cu curent de fugă (GFCI)" sau "disjunctoare de scurgere la pământ (ELCB)".
- **Avertisment!** Nu atingeți niciodată suprafețele metalice ale cutiei de viteze, ale scutului și așa mai departe, deoarece atingerea suprafețelor metalice va interfera cu unda electromagnetică, cauzând astfel o potențială vătămare sau accidente.

Siguranță personală

- **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și apălați la simțul practic atunci când utilizați o unealtă electrică.** Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea drept rezultat o vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipamente de protecție individuală.** Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca pentru praf, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, casca dură sau protecția pentru auz, utilizate în condițiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.
- **Preveniți pornirea accidentală.** Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și / sau setul de baterii, ridicând sau transportând unealta. Transportul uneltelor electrice ținând degetul apăsat pe întrerupător sau punerea uneltelor electrice sub tensiune care au întrerupătorul pornit duce la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie lăsată atașată de o piesă rotativă a unelei electrice poate duce la vătămarea personală.
- **Nu întindeți excesiv.** Păstrați întotdeauna sprijinul și echilibrul adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă adecvat.** Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii lejere. Tineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de piesele mobile. Îmbrăcăminte, bijuteriile sau părul lung liber se poate prinde în piesele mobile.
- **Dacă dispozitivele sunt furnizate pentru conexiunea instalațiilor de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului poate reduce pericolul legate de praf.
- **Nu permiteți ca familiarizarea rezultată din utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să vă com-**

plăceți sau să ignorați principiile de siguranță ale unelei. O acțiune neglijentă poate cauza o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.

• **Avertisment!** Unelele electrice pot produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării. În unele circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul acestora și producătorul de implanturi medicale înainte de a utiliza această unealtă electrică.

Utilizarea și întreținerea unelei electrice

• Persoanele cu aptitudini psio-fizice sau mentale reduse, precum și copiii, nu pot utiliza unealta electrică, dacă acestea nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea unelei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.

• **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru operațiunea dvs.** Unealta electrică corectă va face lucrurile mai bine și în mare siguranță, la capacitatea pentru care a fost proiectată.

• **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi comandată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.

• **Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau setul de baterii din unealta electrică înainte să efectuați orice reglaj, să schimbați accesoriile sau să depozitați unelele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de a porni unealta electrică accidental.

• **Depozitați unelele electrice inative într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică.** Unelele electrice sunt periculoase în posesia utilizatorilor neinstruiți.

• **Efectuați întreținerea unelei electrice. Verificați alinierea greșită sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă unealta electrică s-a deteriorat, reparați-o înainte de utilizare. Unelele electrice întreținute în mod precar pot cauza numeroase accidente.

• **Păstrați unelele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere întreținute corespunzător cu margini de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la griparea și sunt mai facile de comandat.

• **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele aplicate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea de executat.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

• **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și lubrifiant.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și comanda sigură a unelei în situații neașteptate.

• Rețineți faptul că atunci când utilizați o unealtă electrică, țineți mânerul auxiliar corect, care este util în momentul comandării unelei electrice. Prin urmare, o țineră adecvată poate reduce riscul de accidente sau vătămări.

Utilizarea și întreținerea bateriei

• **Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un grup de baterii poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt grup de baterii.

• **Utilizați unele electrice doar împreună cu grupurile de baterii desemnate.** Utilizarea oricărui alt grup de baterii poate crea risc de vătămare și incendiu.

• **Când grupul de baterii nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau orice alte obiecte mici din metal, care pot face o conexiune de la un capăt la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor bateriei împreună poate cauza arsuri sau incendiu.

• **În condiții abuzive, poate fi ejectat lichid din baterie; evitați contactul.** În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

• **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că butonul pornire / oprire este în poziția oprit înainte de inserarea grupului de baterii.** Transportarea unelei electrice cu degetul apăsat pe butonul de oprire / pornire sau inserarea grupului de baterii în unele electrice care au butonul pornit poate cauza accidente.

• **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuitare.

• **În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori.** Inspirați aer proaspăt și solicitați ajutor medical în caz de tuse, strănut, dureri în gât sau iritație a sistemului respirator.

• **Când bateria este defectă, lichidul poate fi ejectat și poate intra în contact cu componentele adiacente.** Verificați orice piesă afectată. Curățați aceste piese sau înlocuiți-le, dacă este necesar.

• **Protejați bateria împotriva căldurii, de ex., împotriva expunerii continue la soare și surselor de foc.** Există pericol de explozie.



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

• **Protejați încărcătorul bateriei împotriva ploii și umezelii.** Pătrunderea apei într-un încărcător de baterie crește riscul de electrocutare.

• **Nu încărcați alte baterii.** Încărcătorul bateriei este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor litiu-ion în intervalul de tensiune menționat. Altfel, există pericolul de incendiu și explozie.

• **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Contaminarea poate cauza pericolul de electrocutare.

• **Verificați încărcătorul bateriei, cablul și ștecărul de fiecare dată înainte de utilizare.** Nu utilizați încărcătorul bateriei când sunt constatate defecte. Nu deschideți dvs. încărcătorul bateriei, asigurați-vă că este reparat doar de personal calificat, utilizând piese de rezervă originale. Încărcătoarele de baterie, cablurile și ștecărele deteriorate măresc riscul de electrocutare.

• **Nu operați încărcătorul bateriei pe suprafețe ușor inflamabile (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există pericolul de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului bateriei în timpul încărcării.

Reparații

- **Unealta dvs. electrică trebuie să fie reparată de către o persoană calificată în reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura faptul că siguranța unelei electrice este menținută.
- **Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea accesoriilor.**

Avertismente speciale privind siguranța

Avertismente comune privind siguranța pentru operațiunile de ascuțire, sablare, periere cu sârmă, șlefuire sau tăiere abrazivă:

- **Această unealtă electrică este destinată pentru a funcționa ca o mașină de ascuțit, mașină de sablat, perie de sârmă, mașină de șlefuit sau o unealtă de tăiere.** Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor menționate mai jos poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămarea gravă.
- **Efectuarea operațiunilor precum ascuțirea, sablarea, perierea cu sârmă, șlefuirea sau tăierea nu este recomandată cu această unealtă electrică.** Operațiunile pentru care unealta electrică nu a fost proiectată pot crea un pericol și pot cauza o vătămare personală.
- **Nu utilizați accesorii care nu sunt proiectate și recomandate în mod specific de către producătorul unelei.** Simplul fapt că accesoriul poate fi atașat la unealta electrică nu asigură funcționarea în condiții de siguranță.
- **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică.** Accesoriile care rulează mai rapid decât viteza nominală se pot rupe și desprinde.
- **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să fie în limitele capacității nominale ale unelei electrice.** Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi protejate sau comandate adecvat.
- **Dimensiunea axială a discurilor, flanșelor, discurilor de cuzinet sau a oricăror alte accesorii trebuie să corespundă întocmai axului unelei electrice.** Accesoriile cu orificii axiale care nu se potrivesc cu feronerie de montaj a unelei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- **Nu utilizați un accesoriu deteriorat.** Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesorii precum discurile abrazive privind așchiile și fisurile, discurile de cuzinet privind fisurile, uzura normală sau excesivă, peria abrazivă privind firele slăbite sau fisurate. Dacă unealta electrică sau accesoriul cade, inspectați privind deteriorarea sau instalati un accesoriu intact. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, atât dvs. cât și martorii trebuie să păstrați distanța față de suprafața accesoriului rotativ și rulați unealta electrică la o viteză maximă de mers în gol, timp de un minut. În mod normal, în această perioadă de testare, accesorii deteriorate se vor rupe.
- **Purtați echipamente de protecție individuală.** În funcție de aplicație, utilizați o mască de protecție, mănuși de protecție sau ochelari de protecție.

După caz, purtați o mască pentru praf, protecții pentru urechi, mănuși și un șorț de atelier care pot opri micile fragmente abrazive sau de piese de prelucrat. Protecția pentru ochi trebuie să fie capabilă să oprească reziduurile volante generate de diverse operațiuni. Mască pentru praf sau mască protectoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate de operațiunea dvs. Expunerea prelungită la un zgomot de intensitate ridicată poate duce la pierderea auzului.

- **Țineți-vă martorii la o distanță sigură de suprafața de lucru.** Orice persoană cu acces la suprafața de lucru trebuie să poarte echipamente de protecție individuală. Fragmentele piesei de prelucrat sau ale unui accesoriu rupt se pot desprinde și cauza răni dincolo de zona imediată de lucru.
- **Atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablajul acuns sau propriul cablu, țineți unealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate.** Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate pune "sub tensiune" piesele metalice ale unelei electrice și poate cauza operatorului un șoc electric.
- **Poziționați cablul în apropierea accesoriului rotativ.** Dacă pierdeți controlul, cablul se poate tăia sau agăța și mâna sau brațul dvs., poate fi tras în accesoriul rotativ.
- **Nu așezați niciodată unealta electrică jos până când accesoriul nu ajunge într-o poziție de oprire completă.** Accesoriul rotativ poate prinde suprafața și trage unealta electrică în afara ariei dvs., de control.
- **Nu rulați unealta electrică atât timp cât o transportați.** Contactul accidental cu accesoriul rotativ vă poate agăța hainele, trăgând accesoriul în corpul dvs.
- **Curățați ventuzele unelei electrice în mod regulat.** Ventilatorul motorului va extrage praful de la interiorul carcasei și acumularea excesivă de metal pulverulent poate cauza pericole electrice.
- **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- **Nu utilizați accesorii care necesită agent de răcire pe bază de lichid.** Utilizarea agenților de răcire pe bază de apă sau alte lichide poate duce la electrocutare sau șoc.

Retur și avertismente asociate

Returul este o reacție bruscă la nivelul unui disc rotativ blocat sau agățat, disc de cuzinet, perie sau oricare alt accesoriu. Blocarea sau agățarea cauzează oprirea rapidă a accesoriului rotativ care, în schimb, cauzează forțarea unelei electrice necontrolate în direcția opusă a rotației accesoriului, în punctul de gripare. De exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau gripat de piesa de prelucrat, marginea discului care intră în punctul de blocare poate perfora suprafața materialului, cauzând încălecare sau ieșirea discului. Discul poate sări spre sau dincolo de operator, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în aceste condiții.

Returul este rezultatul utilizării eronate a unelei electrice și / sau al procedurilor sau al condițiilor incorecte de operare și poate fi evitat luând măsurile de precauție adecvate, menționate mai jos.

- **Mențineți o prindere fermă a unelei electrice și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă per-**

mite să rezistați la forțele de retur. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru un control maxim al reacției de retur și de cuplu în momentul punerii în funcțiune. Operatorul poate controla reacțiile de cuplu sau forțele de retur, dacă s-au luat măsurile de precauție adecvate.

- **Nu așezați niciodată mâna în apropierea accesoriului rotativ.** Accesoriul se poate întoarce spre mâna dvs.

- **Nu vă poziționați corpul în zona în care unealta electrică se va deplasa dacă are loc un retur.** Returul va propulsa unealta în direcția opusă mișcării discului, în punctul de agățare.

- **Fiiți extrem de precaut atunci când prelucrați unghiurile, marginile ascuțite etc.** Evitați împingerii sau agățarea accesoriului. Unghiurile, marginile ascuțite sau vibrațiile au o tendință de a agăța accesoriul rotativ și de a cauza pierderea controlului sau returul.

- **Nu atașați o lamă de cioplire a lemnului a ferăstrăului cu lanț sau o lamă a ferăstrăului cu dinți.** Astfel de lame creează un retur frecvent și pierderea controlului.

Linii directoare de siguranță în timpul utilizării uneltei electrice

Avertismentul specific privind siguranța pentru operațiunile de ascuțire și tăiere abrazivă:

- **Utilizați numai tipuri de discuri care sunt recomandate pentru unealta dvs. electrică și grătarul de protecție specific discului selectat.** Discurile pentru care unealta electrică nu a fost proiectată nu pot fi protejate adecvat și nu sunt sigure.

- **Grătarul de protecție trebuie să fie atașat fix de unealta electrică și poziționat pentru o siguranță maximă, astfel încât cea mai mică parte a discului să fie expusă la operator.** Grătarul de protecție ajută la protejarea operatorului împotriva fragmentelor de disc rupt, contact accidental cu discul și scânteele care pot aprinde îmbrăcămintea.

- **Discurile trebuie să fie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate.** De exemplu: nu ascuțiți cu partea laterală a discului de tăiere. Discurile de tăiere abrazive sunt destinate ascuțirii periferice, forțele laterale aplicate acestor discuri poate cauza distrugerea acestora.

- **Utilizați întotdeauna flanșele discului nedeteriorat care au o dimensiune și o formă corectă pentru discul selectat.** Flanșele discului adecvat susțin discul, reducând astfel posibilitatea de rupere a discului. Flanșele pentru discurile de tăiere pot diferi de flanșele discului de ascuțit.

- **Nu utilizați discuri uzate de la unelte electrice mai mari.** Discul destinat unei unelte electrice mai mari nu este adecvat pentru viteza mai sporită a unei unelte mai mici și poate exploda.

- **Atunci când utilizați un disc de ascuțit în formă de cîmbal, asigurați-vă că utilizați numai discul de ascuțit din plastic ranforsat cu fibră de sticlă.**

- **Axul principal, flanșa (mai ales suprafața de montaj) sau contrapiliuța nu se vor deteriora pentru a evita ruperea discului de ascuțit.**

- **Înainte de a porni întrerupătorul, asigurați-vă că discul de ascuțit nu intră în contact cu piesa de prelucrat.**

- **Înainte ca unealta să fie utilizată, trebuie să o lăsați să ruleze pentru o perioadă de timp.** Rețineți faptul că vibrațiile sau oscilațiile pot indica o instalare precară sau un dezechilibru al discului de ascuțit.

- **Ascuțirea va fi efectuată pe o suprafață desemnată a discului de ascuțit.**

- **Acordați atenție scânteiilor volante.** Atunci când țineți unealta, trebuie să evitați propagarea scânteiilor spre dvs., sau alte persoane.

- **Unealta nu va fi lăsată nesupravegheată în timpul funcționării.** Trebuie să utilizați unealta numai atunci când o țineți.

- **Nu veți atinge piesa de prelucrat imediat după operațiune, având în vedere faptul că poate fi foarte fierbinte și poate cauza arsuri ale pielii.**

- **Înainte de a utiliza unealta pentru orice operațiune, trebuie să decuplați unealta, să scoateți fișa de rețea și setul cu baterii.**

- **Respectați instrucțiunile producătorului pentru o instalare adecvată și utilizarea discului de ascuțit.** Aveți grijă în privința manipulării și depozitării discului de ascuțit.

- **Nu utilizați carcase sau adaptoare de eliberare separate pentru a fixa discul de ascuțit cu orificiu mare.**

- **Utilizați flanșa specificată pentru unealtă.**

- **În ceea ce privește unealta utilizată pentru instalarea discului de ascuțit cu orificiu filetat, asigurați-vă că filetul din discul de ascuțit este suficient de lung și că se potrivește cu lungimea axului principal.**

- **Verificați și asigurați-vă că piesa de prelucrat este susținută adecvat.**

- **Rețineți faptul că, după întreruperea alimentării electrice a uneltei, discul de ascuțit va continua să se rotească.**

- **Utilizați un disjunctur de scurtcircuit (30mA) pentru a asigura siguranța operatorului atunci când atmosfera din zona de lucru este foarte fierbinte și umedă sau dacă sunteți poluat grav cu praf conductor.**

- **Nu utilizați unealta pe niciun material care conține asbest.**

- **Nu utilizați apă sau lichid de ascuțit.**

- **Asigurați-vă că apertura de ventilație este curată atunci când funcționează într-un mediu pulverulent.** Dacă trebuie să îndepărtați murdăria, întrerupeți alimentarea uneltei (cu un articol nemetalic) pentru a evita deteriorarea pieselor interne.

Instrucțiuni de siguranță adiționale pentru operațiunile de tăiere

- **Nu vă poziționați corpul în linie cu și în spatele discului rotativ.** Atunci când discul, în momentul funcționării, se îndepărtează de corpul dvs., returul posibil poate propulsa discul rotativ și unealta electrică direct spre dvs.

- **Atunci când discul se gripează sau când întrerupeți o tăiere din orice motiv, decuplați unealta electrică și țineți unealta electrică nemișcată până când discul se oprește complet.** Nu încercați niciodată să îndepărtați discul de tăiere din tăietură atât timp cât discul se află în mișcare, în caz contrar, se poate produce un retur. Investigați și luați măsurile corective pentru a elimina cauza gripei discului.

- **Dacă alimentarea electrică se întrerupe brusc în timpul funcționării, setați întrerupătorul imediat în poziție**

pornit / oprit pentru a preveni pornirea accidentală a unelei electrice.

- Încetinirea rotației accesoriilor cauzată de inerție cu ajutorul unei piedici de arbore sau aplicând forță pe suprafața laterală a discurilor este strict interzisă. Utilizarea piedicii de arbore în acest scop va scoate unealta electrică din funcțiune și cauza pierderea garanției.



Avertisment: substanțele chimice conținute în praful generat în cadrul activităților industriale de sablare, tăiere, tăiere cu ferăstrăul, ascuțire, forare și alte activități de construcție pot duce la cancer, deficiențe congenitale sau pot afecta fertilitatea.

Atomul electrizat al unor substanțe chimice va fi:

- Înainte de orice lucrare de reparație sau de înlocuire a mașinii, mai întâi, trebuie să scoateți fișa electrică.

- Dioxidul de silicon transparent și alte produse de zidărie din cărămizile zidului și ciment; arsenic de crom (CCA) în lemn tratat chimic. Gradul dăunător al acestor substanțe va depinde de frecvența cu care efectuați aceste lucrări. Dacă doriți să reduceți contactul cu aceste substanțe chimice, lucrați în spații ventilate și utilizați aparate cu certificate de siguranță (cum ar fi masca pentru praf proiectată cu un mic filtru pentru praf).

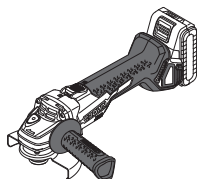
Observați tensiunea electrică: la conexiunea electrică, trebuie să confirmați dacă tensiunea electrică este aceeași cu tensiunea marcată pe plăcuța cu datele tehnice principale a unelei. Dacă tensiunea electrică este mai mare decât tensiunea adecvată, operatorii pot fi supuși accidentelor și, în același timp, unealta se va distruge. Prin urmare, dacă tensiunea electrică nu a fost confirmată, atunci nu veți efectua niciodată conectarea în mod arbitrar. Dimpotrivă, atunci când tensiunea electrică este mai mică decât tensiunea necesară, motorul se va deteriora.

Simboluri utilizate în manual

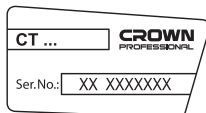
Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, rețineți-le semnificația. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și sigură a unelei electrice.

Symbol

Semnificație



Polizor unghiular fără fir
Secțiunea marcată cu gri - prindere moale (cu suprafața izolată).



Autocolant cu numărul de serie:

CT ... - model;
XX - data fabricației;
XXXXXXX - număr de serie.



Posibilitatea de a selecta între două poziții ale mânerului suplimentar.

Symbol

Semnificație



Motor fără perii.



Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.



Purați ochelari de protecție.



Purați protecții antifonice.



Purați o mască pentru praf.



Nu încălziți bateria peste 45°C. Protejați de expunerea prelungită la lumina directă a soarelui.



Nu aruncați bateria într-un container pentru deșeuri domestice.



Nu aruncați bateria în foc.



Protejați bateria de ploaie.



Durata de încărcare a acumulatorului.



Direcția de deplasare.



Direcția de rotație.



Blocat.



Deblocat.



Interzis.

Symbol	Semnificație
III	Clasa de protecție.
	Atenție. Important.
	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	Informații utile.
	Purtați mănuși de protecție.
	Nu aruncați unealta electrică într-un container pentru deșeuri domestice.

Descrierea uneltei electrice

Unealta electrică a fost proiectată pentru tăierea uscată, șlefuirea și polizarea metalelor (și a altor materiale).

Prin folosirea accesoriilor suplimentare, zona de lucru poate fi extinsă.

Părți componente

- 1 Apărătoare
- 2 Reductor
- 3 Blocaj ax
- 4 Orificii pentru ventilare
- 5 Întrerupător pornit / oprit
- 6 Mâner auxiliar
- 7 Corp
- 8 Indicatori ai nivelului de încărcare a bateriei *
- 9 Buton de control al nivelului de încărcare a bateriei *
- 10 Blocaj baterie *
- 11 Acumulator *
- 12 Filtru
- 13 Cheie de flanșă *
- 14 Încărcător *
- 15 Buton de blocare
- 16 Arbore principal
- 17 Flanșă
- 18 Disc *
- 19 Piuliță de strângere
- 20 Etichetă încărcător *
- 21 Indicator (roșu) *
- 22 Indicator (verde) *

* Accesorii

Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.

Montarea și reglarea componentelor uneltei electrice

Înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra uneltei electrice, îndepărtați bateria 11.



Nu strângeți excesiv elementele de prindere, pentru a evita deteriorarea filetelui.



Montarea / demontarea / instalarea anumitor elemente este aceeași pentru toate modelele, în acest caz modelele specifice nu sunt prezentate în ilustrații.

Mâner auxiliar (consultați fig. 1)

Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar 6 în timpul utilizării. Poziționarea mânerului suplimentar 6 este la libera alegere a utilizatorului.

- Deșurubați mânerul adițional 6 așa cum este indicat în fig. 1.
- Înșurubați mânerul adițional 6 în altă deschizătură filetată.

Apărătoarea



Utilizați întotdeauna apărătoarea 1 atunci când montați discurile de tăiere și de șlefuit. Utilizarea accesoriilor de mai sus fără apărătoarea 1 este strict interzisă. Apărătoarea 1 trebuie să se afle întotdeauna cu partea închisă către operator.

Reglarea carcasei de protecție în poziția de lucru (consultați fig. 2)

- Aceste unelte electrice sunt furnizate împreună cu carcasa de protecție montată 1. Înainte de a iniția procedurile de stabilire a carcasei de protecție 1, astfel încât partea sa închisă să fie orientată către utilizator.
- Apăsăți lung butonul de blocare 15 în această poziție, rotiți carcasa de protecție 1 în poziția solicitată (consultați fig. 2.1 - 2.2).
- Eliberați butonul de blocare 15 (consultați fig. 2.3).

Montarea / înlocuirea accesoriilor



După montarea unor accesorii, și înainte de a începe să executați lucrarea, faceți un test - porniți unealta electrică și lăsați-o să funcționeze în gol timp de cel puțin 30 de secunde. Utilizarea accesoriilor cu bătaie radială sau axială și care provoacă vibrații excesive ale uneltei electrice sunt strict interzise.



Se recomandă purtarea mănușilor de protecție în momentul montării / înlocuirii accesoriilor.

Montarea discului de tăiere / șlefuit (consultați fig. 3)

- Montați flanșa **17** pe axul **16** (consultați fig. 3).
- Montați unul dintre accesoriile de mai sus pe axul **16**.
- Țineți apăsat blocajul axului **3**.
- Înșurubați piulița de prindere **19** pe axul **16** și strângeți-o cu cheia **13**. **Atenție: în momentul montării de accesorii cu o grosime mai mare de 4 mm, piulița de prindere 19 trebuie să fie întoarsă invers (consultați fig. 3).**
- Eliberați blocajul axului **3**.

Înlocuirea discului de tăiere / șlefuire (consultați fig. 3-4)

- Țineți apăsat blocajul axului **3**.
- Desfaceți contrapiulița **19** cu ajutorul cheii pentru flanșe **13** (consultați fig. 4).
- Înlocuiți accesoriul.
- Înșurubați piulița de prindere **19** pe axul **16** și strângeți-o cu cheia **13**. **Atenție: în momentul montării de accesorii cu o grosime mai mare de 4 mm, piulița de prindere 19 trebuie să fie întoarsă invers (consultați fig. 3).**
- Eliberați blocajul axului **3**.

Procedura de încărcare a acumulatorului uneltei electrice

Punerea în funcțiune a uneltei electrice

Unealta electrică este furnizată cu o baterie parțial încărcată **11**. Înaintea primei utilizări, bateria **11** trebuie încărcată complet.

Procesul de încărcare (consultați fig. 5, 8)

- Apăsați dispozitivul de blocare al bateriei **10** și îndepărtați bateria **11** (consultați fig. 5.1, 8.1).
- Conectați încărcătorul **14** la sursa de alimentare.
- Introduceți bateria **11** în încărcător **14** (consultați fig. 5.2, 8.2).
- Deconectați încărcătorul **14** de la sursa de alimentare după încărcare.
- Scoateți bateria **11** din încărcătorul **14** și montați bateria **11** în unealta electrică (consultați fig. 5.3, 8.3).

Indicatorii încărcător (consultați fig. 6, 9)

Indicatorii încărcătorului **21** și **22** indică procesul de încărcare a bateriei **11**. Semnalele indicatorilor **21** și **22** sunt indicate pe eticheta **20** (consultați fig. 6, 9).

- Fig. 6.1, 9.1 - (indicatorul verde **22** este aprins, bateria **11** nu este introdusă în încărcătorul **14**) - încărcătorul **14** este conectat la rețeaua de alimentare (gata de încărcare).
- Fig. 6.2, 9.2 - (indicatorul verde **22** clipește, bateria **11** este introdusă în încărcătorul **14**) - bateria **11** se încarcă.
- Fig. 6.3, 9.3 - (indicatorul verde **22** este aprins, bateria **11** este introdusă în încărcătorul **14**) - bateria **11** este încărcată complet.
- Fig. 6.4, 9.4 - (indicatorul roșu **21** este aprins, bateria **11** este introdusă în încărcătorul **14**) - procesul de

încărcare a bateriei **11** este întrerupt din cauza unei temperaturi necorespunzătoare. Atunci când condițiile de temperatură sunt normale, procesul de încărcare va fi reluat.

- Fig. 6.5, 9.5 - (indicatorul roșu **21** clipește, bateria **11** este introdusă în încărcătorul **14**) - procesul de încărcare a bateriei **11** este întrerupt din cauza defectiunii sale. Înlocuiți bateria defectă **11**, utilizarea ulterioară este interzisă.



Pe parcursul procesului de încărcare, bateria 11 și încărcătorul 14 devin fierbinți, acest lucru este normal.

Pornirea / oprirea uneltei electrice

Pornire:

Apăsați partea din spate a întrerupătorului **5** și, în timp ce îl mențineți în această poziție, împingeți întrerupătorul **5** în față. Apăsați partea din față a întrerupătorului **5** pentru a îl fixa în poziția "apăsat".

Oprire:

Apăsați pe partea din spate a întrerupătorului pornit / oprit **5**.

Caracteristici ale uneltei electrice

Motor fără perii

Unealta electrică echipată cu motor fără perii care oferă următoarele avantaje (în comparație cu unealta electrică echipată cu motor cu perii):

- fiabilitate înaltă datorată lipsei de piese supuse uzurii (perii de carbon, comutator);
- timp de operare mărit pentru o singură încărcare;
- aspect compact și greutate mică.

Motor rezistent la praf

Designul special al motorului împiedică acumularea prafului și mărește durata de viață a acestuia.

Protecție la temperatură

Sistemul automat de protecție la temperatură permite dezactivarea automată a uneltei electrice în caz de suprasolicitare sau în cazul în care temperatura bateriei **11** depășește 70°C. Sistemul garantează protecția uneltei electrice împotriva avarierii în caz de nerespectare a condițiilor de funcționare.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Bateria **11** este protejată de sistemul de siguranță împotriva descărcării profunde. În caz de descărcare completă, unealta electrică se oprește automat. **Atenție: nu încercați să porniți unealta electrică atunci când sistemul de protecție este activat, deoarece bateria 11 poate fi deteriorată.**

Indicatorii stării de încărcare a bateriei (consultați fig. 7, 10)

În momentul apăsării butonului **9**, indicatorii **8** indică nivelul de încărcare a bateriei **11** (consultați fig. 7, 10).

Oprire instantanee

Oprirea instantanee oprește motorul dacă discul de tăiere se blochează brusc. În această situație, opriți unealta electrică și scoateți cu atenție discul de tăiere din tăietură. Apoi porniți unealta electrică pentru a reîncepe.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Sistemul de protecție al motorului împotriva supraîncălzirii oprește automat unealta electrică în caz de supraîncălzire. În această situație, lăsați unealta electrică să se răcească înainte de a o porni din nou. Pentru a porni unealta electrică, opriți-o mai întâi, așa cum este descris mai sus.

Protecție împotriva suprasolicitării

Sistemul de protecție al motorului la suprasolicitare oprește automat unealta electrică atunci când aceasta este acționată într-un mod care o determină să tragă un curent anormal de mare. În această situație, opriți unealta electrică și aplicația care a determinat suprasolicitarea unelei electrice. Pentru a porni unealta electrică, opriți-o mai întâi, așa cum este descris mai sus.

Protecție împotriva repornirii

Chiar dacă bateria **11** este instalată pe unealta electrică atunci când aceasta este pornită, unealta electrică nu pornește. Pentru a porni unealta electrică, opriți-o mai întâi, așa cum este descris mai sus.

Pornirea lină

Pornirea lină permite pornirea fără zgomot a uneltelor electrice - discul este pus în funcțiune treptat, fără mișcări bruște sau recul. Motorul nu este suprasolicitat în momentul comutării.

Oprire progresivă

Pausa de epuizare oprește axul unelei electrice timp de 2 secunde după ce aceasta este oprită.

Recomandări referitoare la utilizarea unelei electrice

Tăierea (consultați fig. 11)

- Montați discul de tăiere conform procedurilor de mai sus.
- Porniți unealta electrică, așteptați ca motorul să atingă turația maximă și poziționați încet discul de tăiere pe suprafața prelucrată.
- Nu apăsați excesiv pe unealta electrică. Nu veți obține rezultate mai bune, ci o suprasarcină a motorului și o uzură mai rapidă a discului de tăiere.
- Mișcați unealta electrică de-a lungul liniei de tăiere cu turație moderată, fără a devia de la linie și fără a supune unealta vibrațiilor sau șocurilor.
- Tăierea trebuie executată în sensul indicat în fig. 11. Dacă tăierea se face în sens opus, există pericolul proiectării necontrolate a unelei electrice în partea la-

terală a operatorului, ceea ce poate provoca accidente grave.

Șlefuirea (consultați fig. 12)

Șlefuirea se aplică în cazul lucrărilor de șlefuire dură și rapidă a metalelor, al prelucrării cusăturilor de sudare etc. Alegerea tipului de disc de șlefuit depinde de lucrarea executată.

- Montați discul de șlefuit conform procedurilor de mai sus.
- Porniți unealta electrică, așteptați ca motorul să atingă turația maximă și poziționați încet discul de șlefuit pe suprafața prelucrată.
- Se recomandă ținerea unelei electrice într-un unghi de 10° - 15° față de suprafața prelucrată (consultați fig. 12). Dacă unghiul este mai mic, unealta electrică va fi mai dificil de controlat. Dacă unghiul este mai mare, calitatea prelucrării va scădea, iar pe țagă vor apărea șanțuri.
- Efectuați mișcări alternative, reciproce, aplicând o presiune moderată asupra unelei electrice. Presiunea excesivă nu va asigura obținerea de rezultate mai bune, ci va determina suprasolicitarea motorului și apariția pericolului de distrugere a discului de șlefuit, ceea ce poate provoca accidente grave.

Măsuri de întreținere a unelei electrice / măsuri preventive

Înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra unelei electrice, îndepărtați bateria **11**.

Curățarea filtrului (consultați fig. 13)

Inspectați periodic filtrul **12** (contaminarea acestuia depinde de starea mediului). Curățați filtrul **12** deoarece acesta se murdărește. **Atenție: nu utilizați unealta electrică fără filtrul 12.**

- Scoateți filtrul **12** așa cum se arată în fig. 13.1.
- Curățați filtrul **12** cu o perie moale sau suflați-l cu aer comprimat.
- Instalați filtrul **12** așa cum se arată în fig. 13.2.

Instrucțiuni pentru întreținerea bateriei

- Încărcați înainte ca bateria **11** să fie epuizată complet. Opriți operarea în modul economisire energie și încărcați-o imediat.
- Nu supraîncărcați când bateria **11** este plină, în caz contrar, ciclul de funcționare al acesteia se va scurta.
- Încărcați bateria **11** la temperatura camerei de la 10°C la 40°C (de la 50°F la 104°F).
- Încărcați bateria **11** la fiecare 6 luni când aceasta nu este utilizată pentru un timp îndelungat.
- Înlocuiți acumulatorii consumați în timp. Scăderea randamentului sau o perioadă de funcționare sensibil mai mică a unelei electrice după încărcare indică uzura acumulatorului **11** și necesită înlocuirea acestuia. Trebuie ținut cont de faptul că acumulatorul **11** se poate descărca mai repede dacă lucrările se efectuează la temperaturi sub 0°C.
- În cazul depozitării pe perioade îndelungate fără utilizare, este recomandată depozitarea bateriei **11** la temperatura camerei, încărcată la 50%.

Curățarea uneltei electrice

O condiție indispensabilă pentru exploatarea pe termen lung a uneltei electrice este păstrarea acesteia curată. În timpul prelucrării prelungite a metalelor, în interiorul uneltei electrice se poate acumula praf conductor de electricitate. Curățați în mod regulat unealta electrică cu aer comprimat prin găurile de aerisire 4.

Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de servicii, diagramele pieselor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: www.crown-tools.com.

Transportarea uneltelor electrice

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

Bateriile Li-Ion

Bateriile Li-Ion incluse se supun cerințelor legislației pentru mărfuri periculoase. Utilizatorul poate transporta bateriile pe cale rutieră fără cerințe suplimentare. Atunci când este transportat de o a treia parte (de ex.: transport aerian sau agenție de curierat), trebuie respectate cerințele speciale cu privire la ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie livrat este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Expediați bateriile doar atunci când carcasa este intactă. Lipiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. De asemenea, respectați norme naționale posibile mai detaliate.

Protecția mediului



Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșeuri.

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în vederea reciclării ecologice. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii. Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabilă, fabricată fără clor.